

INFORMACIJA O UGOVOR O DODJELI BESPOVRATNIH SREDSTAVA ZA PODRŠKU U PRIPREMI PROJEKTA REFORME UPRAVLJANJA OTPADOM U CRNOJ GORI (MONTENEGRO WASTE SECTOR IMPROVEMENT PROJECT).

Predloženi grant za podršku pripremi investicionog projekta upravljanja otpadom u Crnoj Gori je usmjeren na jačanje kapaciteta sektora i unapređenje njegovog učinka kroz finansiranje ključnih instrumenata iz oblasti zaštite životne sredine i društvenih pitanja, u skladu sa standardima Svjetske banke.

Ovaj grant obuhvata izradu Okvira za zaštitu životne sredine i društva (ESF), uključujući Procjenu uticaja na životnu sredinu i društvo (ESIA), Plan upravljanja zaštitom životne sredine i društva (ESMP), Procedure upravljanja radnom snagom (LMP), Okvir za preseljenje (RPF) i Plan uključivanja zainteresovanih strana (SEP). Time se osigurava usklađenost projekta sa međunarodnim standardima, identifikacija i adekvatno upravljanje potencijalnim rizicima i uticajima.

Grant takođe finansira ključne tehničke studije, koje uključuju procjene izvodljivosti za konkretne lokacije, inženjerski dizajn i analize troškova i koristi, što je od suštinskog značaja za optimalan dizajn i implementaciju centra za upravljanje otpadom u Nikšiću. Pored toga, obuhvata i uzorkovanje i analize lokacija poput Kombinata aluminijuma Podgorica (KAP), Nikšić, kao i analize istorijskog otpada u Brodogradilištu Bijela.

Sve ove aktivnosti omogućavaju pravovremena i usklađena ulaganja, koja doprinose ispunjavanju obaveza Crne Gore u oblasti zaštite životne sredine u procesu pristupanja Evropskoj uniji, istovremeno rješavajući ključne izazove upravljanja otpadom.

Smatramo da će ovakav pristup značajno doprinijeti smanjenju rizika prilikom implementacije investicionog projekta i obezbijediti čvrste temelje za njegovu uspješnu realizaciju

Ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava za podršku u pripremi projekta reforme upravljanja otpadom u Crnoj Gori (Montenegro Waste Sector Improvement Project)

S poštovanjem,
MEĐUNARODNA BANKA ZA REKONSTRUKCIJU I RAZVOJ
postupajući kao zastupnik Instrumenta za grantove za pripremu projekata (*Grant Facility for Project Preparation*) za pripremu Projekta reforme upravljanja otpadom u Crnoj Gori
(*Montenegro Waste Sector Improvement Project*)

Christopher Sheldon
Direktor za Crnu Goru

SAGLASAN za:
CRNU GORU

Ovlašćeni predstavnik

Ime _____

Funkcija _____

Datum _____

Prilozi:

- (1) „Standardni uslovi Međunarodne banke za obnovu i razvoj i Međunarodne razvojne asocijacije za finansiranje grantova izvršenih od strane Banke iz povjereničkih fondova” od 25. februara 2019.
- (2) Dopis o isplati sredstava i finansijskim informacijama (DIFL) istog datuma kao i ovaj Sporazum, zajedno sa „Smjernicama za isplatu za finansiranje investicionih projekata”, od februara 2017. godine

GFPP Grant br. _____
Aneks

Član I

Standardni uslovi: Definicije

1.01. **Standardni uslovi.** Standardni uslovi (kao što je definisano u odjeljku 1.02 u nastavku) čine sastavni dio ovog Sporazuma.

1.02. **Definicije.** Osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi napisani velikim početnim slovom koji se koriste u ovom Sporazumu imaju značenja koja su im pripisana u Standardnim uslovima ili u ovom odjeljku:

- (a) „Aktivnosti” znači skup aktivnosti opisanih u odjeljku 2.01 ovog Sporazuma.
- (b) „Smjernice za borbu protiv korupcije” znače, za potrebe stava 2 Dodatka Standardnim uslovima, „Smjernice za sprječavanje i suzbijanje prevara i korupcije u projektima koji se financiraju iz zajmova IBRD-a i kredita i grantova IDA-e”, od 15. oktobra 2006. godine, sa izmjenama iz januara 2011. i od 1. jula 2016. godine.
- (c) "E&S" znači životna sredina i društvo.
- (d) „Plan obaveza u pogledu životne sredine i društva” ili „ESCP” znači plan obaveza u pogledu životne sredine i društva za Aktivnosti, od 23. juna 2025, koji se može povremeno mijenjati u skladu sa njegovim odredbama, a u kome su utvrđene materijalne mjere i postupci koje Primalac sprovodi ili čije sprovođenje obezbjeđuje radi ublažavanja potencijalnih rizika po i uticaja Aktivnosti na životnu sredinu i društvo, uključujući vremenske okvire za aktivnosti i mjere, institucionalne aranžmane, aranžmane za zaposlene, obuku, monitoring i izvještavanje, kao i sve instrumente koji se odnose na životnu sredinu i društvo koji će se na osnovu toga pripremiti.
- (e) „Standardi koji se odnose na životnu sredinu i društvo” ili „ESS” znače zajedno: (i) „Standard koji se odnosi na životnu sredinu i društvo 1: Procjena i upravljanje rizicima i uticajima na životnu sredinu i društvo”; (ii) „Standard koji se odnosi na životnu sredinu i društvo 2: Radna snaga i uslovi rada”; (iii) „Standard koji se odnosi na životnu sredinu i društvo 3: Efikasnost korišćenja resursa i sprječavanje zagađenja i upravljanje zagađenjem”; (iv) „Standard koji se odnosi na životnu sredinu i društvo 4: Zdravlje i bezbjednost zajednice”; (v) „Standard koji se odnosi na životnu sredinu i društvo 5: Sticanje zemljišta, ograničenja u korišćenju zemljišta i nedobrovoljno preseljenje”; (vi) „Standard koji se odnosi na životnu sredinu i društvo 6: Očuvanje biodiverziteta i održivo upravljanje živim prirodnim resursima”; (vii) „Standard koji se odnosi na životnu sredinu i društvo 7: Autohtoni narodi/zapostavljene tradicionalne lokalne zajednice subsaharske Afrike”; (viii) „Standard koji se odnosi na životnu sredinu i društvo 8: Kulturna baština”; (ix) „Standard koji se odnosi na životnu sredinu i društvo 9: Finansijski posrednici”; (x) „Standard koji se odnosi na životnu sredinu i društvo 10: Angažman zainteresovanih strana i objelodanjivanje informacija”; koji su stupili na snagu 1. oktobra 2018. godine, kako je objavila Banka.
- (f) „Naknadni pravni ugovor” označava ugovor o zajmu ili finansiranju koji je Banka sklopila za obezbjeđivanje finansiranja za projekat čija je priprema podržana Aktivnostima.

- (g) „MEORRS” znači Ministarstvo ekologije, održivog razvoja i razvoja sjevera Primaoca, ili bilo koji njegov sljedbenik.
- (h) „MF” znači Ministarstvo finansija Primaoca, ili bilo koji njegov sljedbenik.
- (i) „Operativni troškovi” znače razumne dodatne troškove koje je Primalac imao na račun implementacije i upravljanja Projektom, uključujući troškove za potrebe kancelarijske opreme i materijala, korišćenja i održavanja vozila, iznajmljivanja kancelarijskog prostora, komunikacionih troškova i troškova osiguranja, troškova kancelarijske administracije, bankovnih naknada, režija, troškova transporta, putovanja, dnevnica za putovanja i troškova nadzora, kao i plate za zaposlene u TSU, uključujući Naknade za socijalno osiguranje ako je primjenjivo (isključujući plate za državne službenike i/ili namještenike Primaoca).
- (j) „Propisi o nabavkama” znače, za potrebe stava 20 Dodatka Standardnim uslovima, „Propisi Svjetske banke o nabavkama za zajmoprince finansiranja investicionih projekata”, od februara 2025. godine.
- (k) „Standardni uslovi” znače „Standardne uslove Međunarodne banke za obnovu i razvoj i Međunarodne razvojne asocijacije za finansiranje grantova od strane Banke iz trust fondova”, od 25. februara 2019. godine, sa izmjenama navedenim u Dodatku.
- (l) „Obuka” označava rashode (osim za konsultantske usluge), koji su nastali u vezi sa studijskim putovanjima, kursevima za obuku, seminarima, radionicama i ostalim aktivnostima obuke, koje nijesu uključene u ugovore za nabavku roba ili pružanja usluga, uključujući troškove za materijale za obuku, zakup prostora i opreme, putne troškove, troškove dnevnica polaznika obuke i predavača, naknade predavača (ako je primjenljivo), sve u skladu sa godišnjim budžetom koji je zadovoljavajući za Banku.
- (m) „TSU” ili „Jedinica za tehničku podršku” znači jedinicu za tehničku podršku osnovanu od strane Ministarstva finansija i koja je odgovorna za fiducijarne aspekte (nabavke i finansijsko upravljanje) i aspekte isplate sredstava Projekta.

Član II

Izvršavanje aktivnosti

2.01. **Opis aktivnosti.** Aktivnosti za koje se dodjeljuje Grant sastoje se od sljedećih dijelova:

- (a) Sprovođenje pripremnih radova, uključujući, ali ne ograničavajući se na, (i) procjenu i modeliranje klimatskih rizika, (ii) analizu troškova i koristi, (iii) institucionalnu analizu i analizu pravedne tranzicije za djelotvorne i isplative projekte prilagođavanja klimatskim promjenama i otpornost na klimatske promjene;
- (b) Preduzimanje procjena koje se odnose na životnu sredinu i društvo i implementacija aktivnosti podizanja svijesti i konsultacije o pitanjima koja se odnose na životnu sredinu i društvo.
- (c) Sprovođenje predinvesticionih studija, radionica i razmjena znanja kako bi se potvrdila izvodljivost predložene operacije.

- (d) Izrada tehničke analize i pripremnih radova za ulazne informacije o dizajnu Projekta i određivanju prioriteta projektnih aktivnosti.

2.02. **Izvršenje aktivnosti generalno:** Primalac izjavljuje svoju posvećenost cilju Aktivnosti. U tu svrhu, Primalac će obavljati aktivnosti kroz MEORRS i TSU u skladu sa odredbama: (a) člana II Standardnih uslova; (b) Smjernice za borbu protiv korupcije; i (c) ovog član II.

2.03. **Institucionalni i drugi aranžmani.** Bez ograničenja u pogledu odredbi prethodnog Odjeljka 2.02:

Primalac će održavati, tokom implementacije Projekta, TSU sa resursima, osobljem i fiducijarnim odgovornostima, uključujući, *između ostalog*, nabavku i finansijsko upravljanje, pripremu kvartalnih nerevidiranih finansijskih izvještaja i godišnjih revidiranih finansijskih iskaza, koji su svi prihvatljivi za Banku.

2.04. **Standardi koji se odnose na životnu sredinu i društvo**

(a) Primalac će osigurati da se Aktivnosti obavljaju u skladu sa Standardima koji se odnose na životnu sredinu i društvo, na način prihvatljiv za Banku.

(b) Ne ograničavajući primjenu gorenavedenog stava (a), Primalac će osigurati da se Aktivnosti sprovode u skladu sa Planom obaveza u pogledu životne sredine i društva („ESCP”), na način prihvatljiv za Banku. U tom cilju, Primalac će obezbijediti da:

- (i) se mjere i radnje navedene u ESCP-u sprovode s dužnom pažnjom i efikasnošću, kako je predviđeno u ESCP-u;
- (ii) dovoljna sredstva budu na raspolaganju za pokrivanje troškova implementacije ESCP-a;
- (iii) se održavaju politike i procedure, a da se kvalifikovano i iskusno osoblje zadržava u odgovarajućem broju za potrebe implementacije ESCP-a, kao što je predviđeno u ESCP-u; i
- (iv) ESCP, ili neka njegova odredba, ne budu izmijenjeni, poništeni, obustavljeni ili izuzeti, izuzev ako se Banka drugačije ne saglasi u pisanoj formi, kako je navedeno u ESCP-u, kao i da revidirani ESCP bude objelodanjen odmah nakon toga.

(c) U slučaju neslaganja između ESCP-a i odredbi ovog Sporazuma, mjerodavne su odredbe ovog Sporazuma.

(d) Primalac će obezbijediti da se:

- (i) Preduzimaju sve mjere koje su neophodne kako bi se prikupile, objelodanile i dostavile Banci putem redovnih izvještaja, sa učestalošću navedenom u ESCP-u, i odmah u zasebnom izvještaju ili izvještajima, ukoliko to zatraži Banka, informacije o statusu usklađenosti sa ESCP-om i instrumentima koji se odnose na životnu sredinu i društvo koji su u njemu navedeni, pri čemu će svi takvi izvještaji biti u obliku i sa sadržinom koji su prihvatljivi za Banku, navodeći, između ostalog: (A) status implementacije ESCP-a; (B) uslove, ako ih ima, koji remete ili prijete

da poremete implementaciju ESCP-a; i (C) korektivne i preventivne mjere koje su preduzete ili ih je neophodno preduzeti povodom takvih uslova; i

- (ii) obavještava Banku bez odlaganja o svakom incidentu ili nesreći koji se tiču Aktivnosti ili imaju uticaja na Aktivnosti, a koji imaju ili je vjerovatno da će imati značajan nepovoljan uticaj na životnu sredinu, pogođene zajednice, javnost ili radnike, u skladu sa ESCP-om, instrumentima koji se odnose na životnu sredinu i društvo koji se u njemu navode i Standardima koji se odnose na životnu sredinu i društvo.
- (e) Primalac će uspostaviti, objaviti, održavati i upravljati dostupnim žalbenim mehanizmom kako bi primio i olakšao rješavanje svih predmeta zabrinutosti i pritužbi osoba na koje su uticale Aktivnosti i preduzeti sve potrebne i primjerene mjere za rješavanje ili olakšavanje rješavanja takvih predmeta zabrinutosti i pritužbi, na način prihvatljiv za Banku

2.05. **Monitoring, izvještavanje i evaluacija:** Primalac će osigurati da se svaki izvještaj o Aktivnostima dostavi Banci najkasnije mjesec dana nakon isteka svakog kalendarskog polugodišta, za dato kalendarsko polugodište.

Član III **Povlačenje sredstava Granta**

3.01. **Prihvatljivi troškovi.** Primalac može da povuče sredstva Granta u skladu sa odredbama: (a) Član III Standardnih uslova; i (b) ovog odjeljka; za finansiranje 100% Prihvatljivih troškova koji se sastoje od roba, konsultantskih usluga, operativnih troškova, obuke uključujući poreze, osim poreza na dodatu vrijednost (PDV) koji je isključen.

3.02. **Uslovi povlačenja.** Izuzetno od odredbi odjeljka 3.01 ovog Sporazuma, povlačenje se neće izvršiti za plaćanja izvršena prije datuma ovog Sporazuma

3.03. **Period povlačenja.** Datum zatvaranja je 30. jun 2026. godine.

3.04. **Otkazivanje prije Datuma zatvaranja.** Ne dovodeći u pitanje ograničenja iz Odjeljka 4.03 Standardnih uslova, Banka može, putem obavještenja Primaocu, prekinuti pravo Primaoca da izvrši povlačenje u vezi s nepovučenim iznosom Granta, i poništiti takav iznos, ako: (a) nakon devet (9) mjeseci nakon datuma ovog Sporazuma, nije bilo povlačenja sa Računa Granta; ili (b) Naknadni pravni ugovor je na snazi u periodu dužem od šest (6) mjeseci.

Član IV **Predstavnik Primaoca; Adrese**

4.01. **Predstavnik Primaoca.** Predstavnik Primaoca naveden u odjeljku 7.02 Standardnih uslova je Ministar finansija.

4.02. **Adresa Primaoca.** Za potrebe odjeljka 7.01 Standardnih uslova: (a) Adresa Primaoca je:

Ministarstvo finansija

Stanka Dragojevića 2

Podgorica, Crna Gora; i

(b) Elektronska adresa Zajmoprimca je:

Telefaks:

Faksimil:

E-mail:

+38220242835

+38282224450

mf@mif.gov.me

4.03. **Adresa banke.** Za potrebe odjeljka 7.01 Standardnih uslova: (a) adresa Banke je:

International Bank for Reconstruction and Development

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

United States of America; i

(b) Elektronska adresa Banke je:

Telefaks:

Faksimil:

248423 (MCI)

1-202-477-6391

DODATAK
Modifikacije Standardnih uslova

Standardni uslovi se modifikuju na sljedeći način:

1. Pojam „Projekat”, kad god se koristi u Standardnim uslovima, mijenja se i glasi „Aktivnosti” (i srodni tekst prilagođen za gramatičku ispravnost u skladu sa tim).
2. Pojam „Izvještaji o Projektu”, kad god se koristi u Standardnim uslovima, mijenja se u „Izvještaji o Aktivnostima”.